



Escucha & Aprende



RUSO

en la práctica

1000 palabras y frases



Escucha & Aprende

Ruso

en la práctica

1000 palabras y frases básicas

© DIM Nauka i Multimedia 2018

Autora: Dorota Guzik

Consulta lingüística y traducción: Maksymilian Frydryk, Dario Gomez Escudero, Ivan Marcos Cantabrana

Voces: Cristina Ceballos Jiménez, Ivan Marcos Cantabrana, Viktoriia Kolesnytska, Stanislau Yakimovich

Grabación: Mariusz Zaczkowski MTS Studio

ISBN 978-83-8006-189-7






















© E-book DIM Nauka i Multimedia 2018

Todos los derechos reservados. Queda prohibida, salvo excepción prevista de la ley, cualquier forma de reproducción, distribución, comunicación pública y transformación de esta obra sin contar con la autorización de los titulares de la propiedad intelectual. La infracción de los derechos mencionados puede ser constitutiva de delito contra la propiedad intelectual.



© DIM Nauka i Multimedia
ul. Miłskiego 1; 80-809 Gdańsk, Polska
www.audiokursy.pl
e-mail: info@dimnim.pl

Contenidos

	Página		Pista
1. Expresiones básicas	3		1
2. Saludos y despedidas	3		2
3. Datos personales	4		3
4. Familia	5		4
5. Buscando un trabajo	6		5
6. Información de trenes	7		6
7. Comprando un billete	8		7
8. Registrándose en un hotel	8		8
9. Alquilando una habitación	9		9
10. Pidiendo la comida	10		10
11. Bebidas y postres	11		11
12. Preguntando cómo llegar	11		12
13. Visitando una ciudad	12		13
14. Comprando en los ultramarinos	13		14
15. En correos	14		15
16. En el banco	15		16
17. En el médico	15		17
18. Problemas	16		18
19. Control de pasaportes	17		19
20. En la aduana	18		20
21. Vocabulario práctico	19		21-32

1. Expresiones básicas / Основные словосочетания



1

Sí.	Да.
No.	Нет.
Por favor.	Пожалуйста.
Gracias.	Спасибо.
Muchas gracias.	Большое спасибо.
De nada.	Не за что!
Lo siento.	Извини. / Извините.
Lo siento mucho.	Извините меня пожалуйста.
Perdón.	Извини. / Извините.
¿Disculpe?	Что вы говорите? / Что ты говоришь?
Soy extranjero.	Я иностранец.
No hablo ruso.	Я не говорю по-русски.
No comprendo.	Я не понимаю.
Por favor, hable más lento	Говорите медленнее, пожалуйста.
Por favor, escríbalo.	Напишите это, пожалуйста.
¿Qué significa esto?	Что это значит?
No sé.	Не знаю.
¿Qué es esto?	Что это?
Repita, por favor.	Повтори, пожалуйста.
¿Puede ayudarme?	Можете ли вы мне помочь?
Sí, por supuesto.	Да, конечно.

2. Saludos y despedidas / знакомство и прощание



2

¿Cómo te llamas?	Как твоя фамилия? / Как тебя зовут?
¿Cómo se llama?	Как ваша фамилия? / Как вас зовут?
Me llamo Iwan Morozow.	Моя фамилия Пабло Иван Морозов. / Меня зовут Иван Морозов.
Esta es mi esposa Inez.	Это моя жена Inez.
Hola.	Привет.
Yo soy Clara.	Я Клара. / Меня зовут Клара.
Me llamo Manolo.	Меня зовут Маноло.
Yo soy Manolo y tú ¿cómo te llamas?	Меня зовут Маноло, а как тебя зовут?
Mucho gusto.	Мне очень приятно с вами познакомиться.

Este es mi marido.	Это мой муж.
Estos son mis amigos.	Это мои друзья.
Estos son mis hijos.	Это мои дети.
Le presento a mis amigos.	Познакомьтесь, пожалуйста, с моими друзьями.
Me alegra veros.	Я очень рад / я очень рада, что вас вижу.
Buenos días.	Доброе утро.
Buenas tardes.	Добрый день.
Buenas tardes. / Buenas noches.	Добрый вечер.
¿Cómo estás? / ¿Qué tal?	Как дела?
Estoy bien, gracias. ¿Y tú?	Спасибо, хорошо. А у тебя?
Estoy muy bien.	Отлично.
Adiós.	До свидания.
Buenas noches.	Спокойной ночи.
Hasta la vista.	До встречи.
Adiós.	Пока.

3. Datos personales / Личные данные



3

nombre y apellido	имя / фамилия
¿Cómo te llamas?	Как твоя фамилия?
¿Cómo se llama?	Как ваша фамилия?
Me llamo José Robles Castro.	Моя фамилия Жосе Роблес Кастро.
¿Cuántos años tienes?	Сколько тебе лет?
¿Cuántos años tiene?	Сколько вам лет?
Tengo 32 años.	Мне 32 года.
nacionalidad	гражданство
¿Qué nacionalidad tienes?	Кто ты по национальности?
¿Qué nacionalidad tiene?	Кто вы по национальности?
Soy ruso. / Soy rusa.	Я русский. / Я русская.
Soy español. / Soy española.	Я испанец. / Я испанка.
¿De dónde eres?	Ты откуда?
¿De dónde es?	Вы откуда?
Soy de Barcelona.	Я из Барселоны.
dirección	адрес
¿Cuál es tu dirección?	Какой у тебя адрес?
¿Cuál es su dirección?	Какой у вас адрес?
Barcelona, c/ Goya 13, 2º dcha.	Барселона, улица Гоя 13, третий этаж, квартира с правой стороны.
número de teléfono	номер телефона

¿Cuál es tu número de teléfono?	Какой у тебя номер телефона?
¿Cuál es su número de teléfono?	Какой у вас номер телефона?
Es el 22 620 13 76.	Мой телефон 22 620-13-76.
teléfono móvil	мобильник
¿Cuál es tu número de teléfono móvil?	Какой номер твоего мобильного?
¿Cuál es su número de teléfono móvil?	Какой номер вашего мобильного?
trabajo	профессия
¿En qué trabajas? / ¿A qué te dedicas?	Какая у тебя профессия?
¿En qué trabaja? / ¿A qué se dedica?	Какая у вас профессия?
Soy secretaria.	Я секретарша.
¿Dónde trabajas?	Где ты работаешь?
¿Dónde trabaja?	Где вы работаете?
Trabajo de enfermera en un hospital.	Я работаю медсестрой в больнице.
Soy estudiante.	Я студент.
número de cuenta	номер счета
¿Cuál es tu número de cuenta bancaria?	Какой номер твоего банковского счета?
¿Cuál es su número de cuenta bancaria?	Какой номер вашего банковского счета?
número de la seguridad social	номер страхового полиса
¿Cuál es tu número de la seguridad social?	Какой номер твоего страхового полиса?
¿Cuál es su número de la seguridad social?	Какой номер вашего страхового полиса?

4. Familia / Семья



4

¿Estás casado? / ¿Estás casada?	Ты женат? / Ты замужем?
Estoy casado. / Estoy casada.	Я женат. / Я замужем.
Estoy soltero. / Estoy soltera.	Я холостяк. / Я не замужем.
Estoy divorciado. / Estoy divorciada.	Я разведен. / Я разведена.
Soy viudo. / Soy viuda.	Я вдовец. / Я вдова.
¿Cómo se llama tu esposa?	Как зовут жену?
¿Cómo se llama su esposa?	Как зовут вашу жену?
Ella se llama Valeria.	Ее зовут Валерия.
¿Cuántos años tiene?	Сколько ей лет?
Tiene 29.	Ей 29 лет.
¿Tienen hijos?	У вас есть дети?
Tengo una hija.	У меня дочь.
Tenemos un hijo.	У нас сын.
¿Cómo se llama?	Как его зовут?
Se llama Marco.	Его зовут Марко.
¿Cuántos años tiene?	Сколько ему лет?

Tiene 12 años.	Ему 12 лет.
¿Tienes hermanos o hermanas?	У тебя есть братья или сестры?
¿Tiene hermanos o hermanas?	У вас есть братья или сестры?
Tengo una hermana.	У меня сестра.
Tengo dos hermanos.	У меня два брата.

5. Buscando un trabajo / Поиск работы



5

Estoy buscando trabajo.	Я ищу работу.
¿Necesitan a alguien para trabajar?	Вам нужен кто-нибудь на работу?
¿Cuánto se paga por hora?	Какова почасовая оплата?
¿Cuántas horas al día?	Сколько часов в день?
¿Cuál es el sueldo?	Какова месячная зарплата?
¿Cuándo puedo comenzar?	Когда я смогу начать?
¿Qué documentos debería traer?	Какие документы мне принести?
Aquí está mi currículum. experiencia	Здесь мое резюме. опыт
¿Tiene experiencia?	У вас есть опыт?
puesto	должность
Trabajé tres años en este puesto.	Я работал / я работала на этой должности в течение трех лет.
titulaciones	квалификации
¿Qué titulación tiene?	Какие у вас квалификации?
diploma	диплом
Soy diplomada en enfermería.	Я дипломированная медсестра.
escuela secundaria	средняя школа
He terminado formación profesional (FP).	Я закончил / я закончила среднюю техническую школу.
bachillerato	лицей
formación profesional	техникум
escuela de formación profesional	ПТУ (профессионально-техническое училище)
Soy licenciado universitario.	Я закончил / я закончила Университет.
Politécnica	Политехнический институт
Colegio médico	Медицинский институт
diplomado	бакалавр
Soy diplomado / diplomada en pedagogía.	Я бакалавр по педагогике.
licenciado	магистр
Soy licenciado / licenciada en económicas.	Я магистр по экономике.
un curso	курс

He terminado un curso de mecánica de coches. carnet de conducir	Я закончил / я закончила курс по ремонту автомашин. водительские права
Tengo carnet de conducir para las categorías B y C. certificado	У меня есть водительские права, категории Б и Ц. свидетельство
Tengo un certificado de soldador. idiomas extranjeros	У меня свидетельство сварщика. иностранные языки
¿Qué idiomas habla? hablar	Какие вы знаете языки? говорить
Hablo ingles con fluidez.	Я свободно говорю по-английски.
Hablo un poco de alemán.	Я немного говорю по-немецки.
Tengo conocimientos básicos de ruso.	Я знаю основы русского языка.

6. Información de trenes / На железнодорожном вокзале



6

¿A qué hora sale el tren que va a Moscú?	Во сколько отправляется поезд на Москву?
¿A qué hora quisiera salir? Por la mañana.	Когда вы хотели бы выехать? Утром.
Por la tarde.	После обеда.
Por la tarde / por la noche.	Вечером.
Por la noche.	Ночью.
Hay un tren a las 7.40.	Есть поезд в 7.40.
¿Va directo?	Это прямой поезд?
¿Dónde tengo que cambiar? Tiene que cambiar en Smolensk.	Где я смогу сделать пересадку? У вас пересадка в Смоленске.
Uno directo sería mejor.	Прямой поезд был бы лучше.
Entonces, coja el de las 9.05.	Поезжайте тогда этим в 9.05.
Este tren me viene bien.	Этот поезд мне подходит.
¿Desde qué andén sale? Andén 1	С какого перрона он отходит? С 1 перрона.
¿A qué hora llega a Moscú? Un tren lento.	Во сколько он приходит в Москву. Пассажирский поезд.
Un tren rápido.	Скорый поезд.
¿Hay coche restaurante en el tren ?	Есть ли в поезде вагон-ресторан?
¿Va con retraso el tren?	Опаздывает ли поезд?

7. Comprando un billete / Покупка билета



7

Quisiera un billete para Barcelona.	Мне пожалуйста, билет на Барселону.
El expreso de las 9.05.	Скорый скоростной в 9.05.
Primera clase.	Первый класс.
Segunda clase.	Второй класс.
Coche cama.	В спальном вагоне.
Billete de ida y vuelta, por favor.	Дайте, пожалуйста, обратный билет.
Billete de ida.	Билет в одну сторону.
Billete de ida y vuelta para volver el mismo día.	Обратный билет на тот же день.
Billete de ida y vuelta por un tiempo específico.	Временной обратный билет.
¿Cuánto cuesta un billete?	Сколько стоит билет?
Billete normal.	Нормальный билет.
Billete con descuento para niños.	Льготный билет для ребенка.
¿Hay descuento para estudiantes?	Есть ли льготы для студентов?
¿Hay que pagar por un billete con asiento reservado?	Мне заплатить за плацкарту?
¿Hay que pagar por el equipaje?	Мне заплатить за багаж?
¿Puedo pagar con tarjeta de crédito?	Могу ли я заплатить кредитной картой?
No, sólo en metálico.	Нет, только наличными.
¿Ventanilla o pasillo?	Место у окна или возле коридора?
Salidas de trenes	Отправление поездов
Llegadas de trenes	Прибытие поездов

8. Registrándose en un hotel / Регистрация в гостинице



8

Tengo reservadas dos habitaciones.	У меня заказано два номера.
¿Me puede dar su nombre y apellido?	Вы можете назвать свою фамилию?
Rellene este formulario, por favor.	Заполните пожалуйста анкету.
Firme aquí, por favor.	Подпишитесь, пожалуйста, здесь.
¿Puedo ver sus pasaportes?	Предъявите пожалуйста паспорта.
Aquí están las llaves.	Вот ключи.
¿Dónde está el ascensor?	Где лифт?
¿Me puede subir el equipaje?	Отнесите, пожалуйста багаж наверх.
¿Tengo que pagar ahora o cuando me vaya del hotel?	Заплатить сразу или при выезде?
¿A qué hora tengo que marcharme del hotel ?	Во сколько я должна выехать? / Во сколько я должен выехать?
¿Dónde está el restaurante?	Где находится ресторан?

A la izquierda.	С левой стороны.
A la derecha.	С правой стороны.
Al otro lado de la recepción.	Напротив регистрационной стойки.
abrir el restaurante	открывать ресторан
¿A qué hora abren?	Во сколько вы открываете?
cerrar	закрывать
¿A qué hora cierran?	Во сколько закрываете?
servir comidas	подавать еду
desayuno	завтрак
¿A qué hora se sirve el desayuno ?	Во сколько подают завтрак?
comida / cena	обед / ужин
¿A qué hora sirven la comida?	Во сколько подают обед?
Servimos la comida de 12:00 a 14:00.	Обед подаем с12:00 до 14:00.
¿Hay piscina?	Есть ли здесь бассейн?
¿Hay gimnasio?	Есть ли здесь тренажерный зал?
una piscyna	бассейн
una cafeteria	кафетерий
un aparcamiento	автостоянка
Los servicios de señoras están allí.	Женский туалет находится там.
los servicios de caballeros	мужской туалет

9. Alquilando una habitación / Снять номер и квартиру



9

¿Hay habitaciones libres?	Есть свободные номера?
Habitación individual.	Я хочу номер на одного.
Habitación con dos camas.	Номер с двумя кроватями.
Habitación doble con cama matrimonio.	Двухместный номер с одной кроватью.
Quisiera una habitación doble.	Я хочу номер на двоих.
Con bañera.	С ванной.
Con ducha.	С душем.
Con baño completo.	С ванной комнатой.
¿Cuánto cuesta por noche?	Сколько стоит ночь?
¿Está el desayuno incluido?	Включен ли в цену номера завтрак?
¿Hay gastos adicionales?	Имеются ли дополнительные оплаты?
Me quedo con esta habitación.	Я беру этот номер.
Me gustaría alquilar un apartamento.	Я хочу снять квартиру.
¿Para cuánto tiempo?	На какой срок?
Para tres meses.	На три месяца.

¿Para cuándo?	На когда?
Para este fin de semana.	На эти выходные.
¿Cuánto es el alquiler?	Какова оплата?
Tengo un problema.	У меня проблема.
No hay agua caliente en mi habitación.	В моем номере нет горячей воды.
¿Cuándo estará reparado?	Когда это будет исправлено?
La habitación no está limpia.	Номер не убран.
El aire acondicionado no funciona.	Не работает кондиционер.
No puedo encender la televisión.	Я не могу включить телевизор.

10. Pidiendo la comida / Заказ еды


10

La carta, por favor.	Меню, пожалуйста.
¿Ha elegido ya ?	Можно ли уже принять заказ?
¿Qué quiere de primer plato?	Что подать на первое?
¿De primer plato?	На первое?
¿Qué me recomienda?	Что вы можете нам порекомендовать?
¿Qué sopas tienen?	Какие у вас супы?
De primero quiero...	На первое, пожалуйста...
Sopa de tomate.	Томатный суп.
Sopa de pollo.	Бульон.
¿Y de segundo plato?	А на второе?
De segundo quiero...	На второе, пожалуйста...
Pollo con patatas.	Цыпленок с картошкой.
Y champiñones.	И шампиньоны.
Pescado y patatas fritas.	Рыбу с картофелем-фри.
Y una ensalada, por favor.	И еще салат из свежих овощей.
Un filete, por favor.	Стек, пожалуйста.
Una pizza con champiñones, por favor.	Пиццу с шампиньонами, пожалуйста.
Quisiera un bocadillo de jamón y queso.	Бутерброд с ветчиной и сыром, пожалуйста.
Dos hamburguesas, por favor.	Два гамбургера, пожалуйста.
Comida vegetariana.	Вегетарианское блюдо.
Pasta con salsa de tomate.	Макароны с помидорным соусом.
¿Qué quiere de beber?	Что вы будете пить?
¿Le ha gustado?	Было вкусно?
delicioso	вкусно
poco hecho	недоварено
muy hecho	переварено
demasiado salado	пересолено

la cuenta	счет
La cuenta, por favor.	Я могу получить счет?
¿Está incluido el servicio?	Включены ли в счет чаевые?

11. Bebidas y postres / Напитки и десерты



11

¿Qué desea?	Что вам принести?
Zumo de naranja, por favor.	Апельсиновый сок, пожалуйста.
Zumo de manzana, por favor.	Яблочный сок, пожалуйста.
Una coca cola, por favor.	Коку-колу, пожалуйста.
Agua mineral, por favor.	Минеральную воду, пожалуйста.
con gas	газированная
sin gas	негазированная
Quisiera dos cafés.	Два кофе, пожалуйста.
café con nata y azúcar	кофе со сливками и сахаром
café solo	черный кофе
café con leche	кофе с молоком
Quisiera un té con limón.	Чай с лимоном пожалуйста.
Una copa de vino.	Бокал вина.
Una cerveza, por favor.	Одно пиво пожалуйста.
¿Quiere postre?	Принести десерт?
No, sólo un café.	Нет, только кофе пожалуйста.
Una tarta de queso, por favor.	Творожный пирог пожалуйста.
una tarta de chocolate.	шоколадный пирог
un helado	мороженое
Me da un cenicero, por favor.	Принесите, пожалуйста, пепельницу.
Una bolsa de patatas fritas y unos cigarrillos, por favor.	Пачку чипсов и сигареты, пожалуйста.
¿Hay galletas?	Печенье есть?

12. Preguntando cómo llegar / Как спросить дорогу



12

Me he perdido.	Я заблудился. / Я заблудилась.
Perdone, ¿cómo puedo ir al centro?	Извините, как пройти в центр?
Vaya recto por la calle Twerska.	Идите прямо по улице Тверской.
Vaya recto.	Иди прямо.
Tuerza a la derecha.	Поверни направо.
Tuerza a la izquierda.	Поверни налево.

¿Está lejos de aquí?	Это далеко от сюда?
A unos minutos a pie.	Несколько минут пешком.
Muéstremelo en el mapa, por favor.	Покажите, пожалуйста, это на карте.
Aquí está.	Мы находимся здесь.
Vaya por aquí.	Идите туда.
¿Hay un banco por aquí cerca?	Есть ли поблизости банк?
Por allí, cerca del centro comercial.	Он находится там, недалеко от торгового центра.
Perdone, ¿dónde está la estación?	Извините, где находится вокзал?
La farmacia está a la derecha.	Аптека находится с правой стороны.
El supermercado está a la izquierda.	Продовольственный магазин находится с левой стороны.
Entre correos y la floristería.	Между почтой и цветочным магазином.
Enfrente de la librería.	Перед книжным магазином.
Detrás de la parada de taxi.	Сзади за стоянкой такси.
Junto al quiosco.	Около киоска.

13. Visitando una ciudad / Путешествие по городу



13

¿Cómo puedo ir al centro?	На чем я могу доехать в центр?
¿Dónde está la estación de metro más cercana?	Где находится ближайшая станция метро?
¿Qué autobús va al supermercado?	Каким автобусом можно доехать к супермаркету?
Coja el autobús número 11 ó el 16.	Сядьте пожалуйста в автобус № 11 или 16.
Quiero ir al casco viejo de la ciudad.	Я хочу доехать в Старый Город.
¿Dónde me tengo que bajar?	Где мне выйти?
Perdone, aquí me bajo.	Извините, я здесь выхожу.
¿Va este autobús hacia el aeropuerto?	Идет ли автобус в сторону аэропорта?
¿Dónde puedo comprar los billetes?	Где можно купить билеты?
En el puesto de periódicos.	В киоске.
Un billete, por favor.	Один билет, пожалуйста.
normal	нормальный
billete con descuento	льготный
un billete diario	билет на весь день
¿Hay descuentos?	Имеются ли какие-нибудь скидки?
descuentos para niños	скидки для детей
descuentos para estudiantes	скидки для студентов
¿Dónde está la parada de taxis?	Где находится стоянка такси?
Lléveme al hotel, por favor.	Отвезите меня пожалуйста, в гостиницу.

Espere por favor. Ahora mismo vuelvo.

Подождите, пожалуйста. Я сейчас вернусь.

14. Comprando en los ultramarinos / Покупки в продовольственном магазине



14

Quisiera una barra de pan y seis panecillos, por favor. **Дайте, пожалуйста, хлеб и шесть булок.**

¿Algo más?	Что-нибудь еще?
Un kilo de azúcar.	1 кг сахара.
mantequilla	Масло
Café, por favor.	Кофе
¿Cuál?	Какой кофе?
Ese, por favor.	Вон ту, пожалуйста.
Un paquete de cereales, por favor.	Пачку хлопьев, пожалуйста.
Un cartón de leche.	Пакет молока
Una tableta de chocolate, por favor.	Шоколад, пожалуйста.
Un periódico, por favor.	Газету, пожалуйста.
Un paquete de chicles, por favor.	Пачку жевательной резинки, пожалуйста.
Un trozo de queso.	Кусок сыра.
Dos botellas de agua mineral.	Две бутылки минеральной воды.
Tres cartones de zumo.	Три пакета сока.
Medio kilo de jamón, por favor.	Полкило ветчины, пожалуйста.
250 gramos de queso, por favor.	250 г сыра, пожалуйста.
fresas	клубника
frambuesas	малина
moras	черная смородина
manzanas	яблоки
peras	груши
ciruelas	сливы
melocotones	персики
piñas	ананасы
limones	лимоны
uvas	виноград
albaricoques	абрикосы
sandías	арбузы
patatas	картофель
tomates	помидоры
pepinos	огурцы
champiñones	шампиньоны
espárragos	спаржа

zanahorias	морковь
repollo	капуста
lechuga	салат
coliflor	цветная капуста
brócoli	броколи
cebolla	лук
ajo	чеснок
Pague en la caja.	Платить нужно у кассы.
Su cambio son 5 rublos.	5 рублей сдачи.

15. En correos / На почте


15

Por favor, 10 sellos para postales.	10 марок на открытки, пожалуйста.
¿Cuánto vale un sello para una carta?	Сколько стоит марка на письмо?
¿Por avión?	Почта авиа?
Una carta urgente.	Письмо первого класса.
¿Dónde puedo enviar un paquete?	Где можно выслать посылку?
Quisiera enviar un paquete a los Estados Unidos.	Я хочу выслать посылку в США.
Rellene este impreso, por favor.	Заполните, пожалуйста, бланк.
¿Qué tengo que escribir aquí?	Что мне написать здесь?
El valor del paquete.	Ценность посылки.
El contenido del paquete.	Содержимое посылки.
¿Me puede ayudar con este impreso, por favor?	Вы могли бы мне помочь заполнить этот формуляр?
¿Puedo enviar un paquete por mensajería?	Могу ли я выслать посылку с нарочным?
¿Cuánto cuesta?	Сколько это стоит?
¿Cuándo la entregarán?	Когда будет вручена?
Por servicio urgente.	Срочная услуга.
Quisiera recoger un paquete.	Я хотел бы получить посылку.
¿Dónde tengo que firmar?	Где мне подписать?
Una tarjeta telefónica, por favor.	Телефонную карту, пожалуйста.
Un sobre, por favor.	Конверт, пожалуйста.
Necesito uno grande.	Мне нужен большой.

16. En el banco / В банке**16**

Quisiera cambiar 200€ a rublos.	Я хотел / я хотела бы бы обменять 200€ на рубли
¿A cuánto está hoy el cambio?	Какой сегодня курс?
¿Hay comisión?	Есть ли комиссионные?
¿Cómo quiere el dinero?	В каких купюрах?
Por favor, deme billetes de 100 rublos.	Дайте мне 100 рублевые купюры.
¿Puedo cambiar las monedas ?	Смогу ли я обменять мелочь?
Quisiera cobrar este cheque.	Я хотел / я хотела бы обналичить чек.
¿Dónde está el cajero automático?	Где находится банкомат?
El cajero automático “se ha tragado” mi tarjeta.	Банкомат «съел» мою карту.
Quisiera sacar dinero de mi cuenta.	Я хотел / я хотела бы снять деньги со счета.
Quisiera ver el estado de mi cuenta.	Я хотел / я хотела бы проверить свой счет.
Por favor, inserte la tarjeta.	Вложи, пожалуйста, карту.
Introduzca su número PIN.	Впиши PIN.
Apriete OK para confirmar.	Нажми ОК, чтобы подтвердить.
Acceso denegado.	Операция не может быть выполнена.
Ha sobrepasado el límite.	Превышен лимит.
Quisiera bloquear la tarjeta.	Я хотел бы заблокировать карту.
Mi número de tarjeta es...	Номер моей карты...
Quisiera abrir una cuenta bancaria.	Я хотел / я хотела бы открыть счет.
Quisiera cerrar la cuenta.	Я хотел / я хотела бы закрыть счет.

17. En el médico / У врача**17**

¿Puedes llamar al médico?	Можешь вызвать врача?
¿Puede llamar al médico?	Можете ли вы вызвать врача?
Entra. / Entre, por favor.	Войди. / Войдите.
Siéntate. / Siéntese.	Садись. / Садитесь.
Levántate. / Levántese.	Встань. / Встаньте.
Date la vuelta. / Dese la vuelta.	Обернись. / Обернитесь.
Túmbate. / Túmbese.	Ляг. / Лягте.
Abre la boca. / Abra la boca.	Открой рот. / Откройте рот.
Dobla las rodillas. / Doble las rodillas.	Согни колени. / Согните колени.
Remángate. / Remánguese.	Подвинь рукав. / Подвиньте рукав.
Quítate la camisa. / Quítese la camisa.	Сними рубашку. / Снимите рубашку.
Vístete. / Vístase.	Оденься. / Оденьтесь.
Cierra los ojos. / Cierre los ojos.	Закрой глаза. / Закройте глаза.

Respira hondo. / Respire hondo.	Глубоко вдохни. / Глубоко вдохните.
¿Qué le pasa?	Что происходит? / Что вас беспокоит?
Me duele la cabeza.	У меня болит голова.
Tengo catarro.	У меня насморк.
Me duele la garganta.	У меня болит горло.
Tengo fiebre.	У меня температура.
Tengo tos.	Я кашляю.
Tengo un resfriado.	Я простужен. / Я простужена.
Aquí está la receta.	Вот рецепт.
¿Cada cuánto tiempo tengo que tomar el medicamento?	Сколько раз в день принимать лекарства?
Tres veces al día después de las comidas.	Три раза в день после еды.
No me encuentro bien.	Я неважно себя чувствую.
Estoy enfermo.	Мне нехорошо.
Ayer vomité.	Вчера меня рвало.
Me duele el estómago.	У меня болит живот.
Tengo diarrea.	У меня понос.
Me duele la espalda.	У меня болит спина.
Me duelen las muelas.	У меня болит зуб.
Quisiera pedir una cita.	Я хотел / я хотела бы записаться на прием.
Me duele aquí.	У меня болит здесь.
Tengo dificultades para respirar.	У меня трудности с дыханием.
Tengo la tensión alta.	У меня высокое давление.
Tengo la tensión baja.	У меня низкое давление.
Me siento débil.	Мне дурно.
Voy a desmayarme.	Сейчас потеряю сознание.
Tuve un ataque al corazón hace dos años.	У меня был сердечный приступ 2 года тому назад.
Me he torcido el tobillo.	Я вывихнул / я вывихнула щиколотку.
Me he roto la pierna.	Я сломал / я сломала ногу.
Soy alérgico a los gatos.	У меня аллергия на кошек.
Se te va a poner una inyección. / Se le va a poner una inyección.	Тебе сделают укол. / Вам сделают укол.

18. Problemas / Экстремальные ситуации


18

problema	проблема
Tengo un problema.	У меня проблема.
Quisiera denunciar un robo.	Я хочу заявить о воровстве.
Me han atracado.	На меня напали.

Alguien me ha robado la mochila.	Кто-то украл мой рюкзак.
Mis documentos y las tarjetas de crédito.	Документы и кредитные карты.
He perdido el pasaporte.	Я потерял паспорт.
Quiero ponermelo en contacto con el consulado español.	Я хочу связаться с Испанским консульством.
No hablo bien ruso.	Я неважно говорю по-русски.
Alguien me ha robado el coche.	Кто-то украл мою машину.
Lo dejé en el aparcamiento.	Я оставил ее на автостоянке.
Mi coche se ha averiado.	У меня сломалась машина.
¿Puede llamar al servicio de ayuda en carretera?	Можете вы вызвать дорожную помощь?
Me he quedado sin gasolina.	У меня кончился бензин.
Mi equipaje se ha perdido.	Мой багаж пропал.
He perdido el avión.	Я опоздал на самолет.
Hubo un accidente.	Произошел несчастный случай!
¿Cuál es el número de emergencias?	Какой номер аварийного телефона?
¿Tiene usted teléfono móvil?	У вас есть мобильный телефон?
¡Llamad a una ambulancia!	Звоните в скорую!
¡Llamad a la policía!	Звоните в милицию!
¡Llamad a los bomberos!	Звоните в пожарную часть!
ayuda	помощь
¿Necesitas ayuda?	Тебе нужна помощь?
Sí, por favor.	Да, пожалуйста.
No, gracias.	Нет, спасибо.
necesario	обязательно
No es necesario.	Это не обязательно.
arreglárselas	справиться
Me las puedo arreglar.	Я справлюсь.

19. Control de pasaportes / Паспортный Контроль



19

Pasaporte, por favor.	Паспорт, пожалуйста.
Aquí lo tiene.	Пожалуйста.
¿Cuál es el propósito de su visita?	Какова цель вашей поездки?
Voy a trabajar.	Я еду работать.
Voy a hacer un curso de ruso en Moscú.	Я еду на курс русского языка в Москву.
Voy a pasar mis vacaciones aquí.	Я провожу здесь каникулы.
Voy a visitar a mi familia en Saratow.	Я еду к семье в Саратов.
Estoy buscando un trabajo para el verano.	Я ищу работу на каникулы.

Estoy en un viaje de negocios.	Я еду по служебным делам.
¿Dónde está usted alojado?	Где вы остановитесь?
Voy a alquilar una habitación.	Я намереваюсь снять комнату.
Estoy alojado en un hotel.	Я остановлюсь в гостинице.
Estoy con una familia rusa.	Я остановлюсь в российской семье.
¿Habías estado antes en Rusia?	Ты раньше был в России?
¿Había estado antes en Rusia?	Вы раньше были в России?
Esta es mi primera visita.	Это мое первое посещение.
Estuve aquí el año pasado.	Я был здесь год тому назад.
He estado aquí algunas veces.	Я был здесь несколько раз.
¿Cuánto tiempo te vas a quedar? / ¿Cuánto tiempo se va a quedar?	Как долго ты здесь пробудешь? / Как долго вы здесь пробудете?
Dos meses.	Два месяца.
Dos semanas.	Две недели.

20. En la aduana / Таможня


20

Por favor, prepárense para el control aduanero.	Приготовьтесь, пожалуйста, к таможенному контролю.
Aquí están mis documentos.	Вот мои документы.
Por favor, abra el maletero.	Откройте, пожалуйста, багажник.
Por favor, abra su maleta.	Откройте, пожалуйста, чемодан.
No tengo nada que declarar.	У меня нет ничего, облагаемого пошлиной.
Son regalos para mi familia.	Это подарки семье.
Son mis objetos personales.	Это мои личные вещи.
Tengo dos botellas de vodka.	У меня две бутылки водки.
Esto no lo puede introducir en el país.	Этого нельзя перевозить.
¿Tengo que pagar impuestos de aduana por esto?	Должен ли я платить за это пошлину? / Должна ли я платить за это пошлину?
Usted tiene que pagar impuestos de aduana por esto.	За это нужно заплатить пошлину.
¿Cuánto es?	Сколько это будет?
Los derechos de aduana son....	Пошлина составляет...
¿Cuántos cigarrillos tiene?	Сколько у Вас сигарет?
¿Cuántos puedo traer sin pagar impuestos?	Сколько я могу перевести без пошлины?
¿Está permitido?	Это разрешено?

21. Vocabulario práctico / Полезные слова**21****1. Números / Числа****21**

uno	один	dieciséis	шестнадцать
dos	два	diecisiete	семнадцать
tres	три	dieciocho	восемнадцать
cuatro	четыре	diecinueve	девятнадцать
cinco	пять	veinte	двадцать
seis	шесть	veintiuno	двадцать один
siete	семь	veintidós	двадцать два
ocho	восемь	treinta	тридцать
nueve	девять	cuarenta	сорок
diez	десять	cincuenta	пятьдесят
once	одиннадцать	sesenta	шестьдесят
doce	двенадцать	setenta	семьдесят
trece	тринадцать	ochenta	восемьдесят
catorce	четырнадцать	noventa	девяносто
quince	пятнадцать	cien	сто

2. Días de la semana / Дни недели**22**

lunes	понедельник	viernes	пятница
martes	вторник	sábado	суббота
miércoles	среда	domingo	воскресенье
jueves	четверг		

3. Meses del año / Месяцы**23**

enero	январь	julio	июль
febrero	февраль	agosto	август
marzo	март	septiembre	сентябрь
abril	апрель	octubre	октябрь
mayo	май	noviembre	ноябрь
junio	июнь	diciembre	декабрь

4. Estaciones del año / Времена года**24**

primavera	весна	otoño	осень
verano	лето	invierno	зима

5. Países y nacionalidades / Государства и национальности



25

Inglaterra	Англия
inglés / inglesa	англичанин / англичанка
Francia	Франция
francés / francesa	француз / француженка
Alemania	Германия
alemán / alemana	немец / немка
España	Испания
español / española	испанец / испанка
Italia	Италия
italiano / italiana	итальянец / итальянка
Polonia	Польша
polaco / polaca	поляк / полька
Noruega	Норвегия
noruego / noruega	норвежец / норвежка
Suecia	Швеция
sueco / sueca	швед / шведка
Irlanda	Ирландия
irlandés / irlandesa	ирландец / ирландка
Estados Unidos	Соединенные Штаты Америки (США)
estadounidense / estadounidense	американец / американка
Canadá	Канада
canadiense / canadiense	канадец / канадка
Japón	Япония
japonés / japonesa	японец / японка
Rusia	Россия
ruso / rusa	русский / русская
Australia	Австралия
australiano / australiana	австралиец / австралийка

6. Relaciones familiares / Члены семьи



26

padres	родители	hijo	сын
madre	мать	hija	дочь
padre	отец	abuela	бабушка
hermano	брат	abuelo	дедушка
hermana	сестра	tía	тетя
esposo	муж	tío	дядя
esposa	жена	primo	кузен
hijos	дети	prima	кузина

7. Profesiones / Профессии

27

médico	врач	secretaria	секретарша
vendedor	продавец	contable	бухгалтер
enfermera	медсестра	periodista	журналист
policía	полицейский	camarero	официант
conductor	водитель	niñera	няня
taxista	таксист	jubilado / jubilada	пенсионер /
personal	служащий		пенсионерка
administrativo		estudiante	студент /
director / directora	директор		студентка

8. Periodos de tiempo / Время

28

hoy	сегодня	el lunes	в понедельник
ayer	вчера	durante el fin de	во время
mañana	завтра	semana	выходных
anteayer	позавчера	por la mañana	утро
pasado mañana	послезавтра	por la tarde	после обеда /
hace dos días	два дня тому назад		вечером
dentro de tres	через три недели	por la noche	ночью
semanas		a medianoche	в полночь
el mes pasado	в прошлом месяце	en marzo	в марте

9. Dando la hora / Час

29

¿Qué hora es?

son las cinco de la mañana

son las cinco y cuarto de la mañana

son las cinco de la tarde

son las cinco y media de la tarde

es la una de la tarde

es la una de la noche

¿A qué hora?

a las 7.00

a las siete y cuarto

a las siete y veinte

a las siete y media

a las ocho menos cuarto

a las ocho menos diez

Который час?**пять часов утра****пятнадцать минут шестого****пять часов вечера****половина шестого****час дня****час ночи****В котором часу?****в семь часов****пятнадцать минут восьмого****двадцать минут восьмого****в половину восьмого****без четверти восемь****без десяти восемь**

10. Clima / Погода**30**

¿Qué tiempo hace hoy?

Está lloviendo.

Está nevando.

Hace calor.

Está templado.

Hace frío.

Hace viento.

Está húmedo.

Está nublado.

Hace un día soleado.

Hace un tiempo terrible.

Hace 30 grados.

Какая сегодня погода?**Идет дождь.****Идет снег.****Жарко.****Тепло.****Холодно.****Дует ветер.****Мокро.****Пасмурно.****Солнечный день.****Ужасная погода.****Тридцать градусов.****11. Partes del cuerpo / Части тела****31**

la cabeza

голова

la mano

ладонь / рука

el ojo

глаз

el brazo

предплечье

la oreja

ухо

la pierna

нога

la nariz

нос

el pie

стопа

el pelo

волос

la rodilla

колени

los labios

губы

el estómago

живот

los dientes

зубы

la espalda

спина**12. Personalidad / Черты характера****32**

amable

милый

egoísta

самолюбивый

sensible

чувствительный

listo

быстрый

tranquilo

спокойный

estúpido / tonto

глупый

abierto / sociable

общительный

hablador

болтливый

paciente

терпеливый

optimista

оптимист

tímido

стеснительный

pesimista

пессимист